



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo**

**Bynaeus, Anthony**

**Dordraci, 1682**

Verbum ... Ier. 2. 23. obscurum.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-12835**

cepisse dicuntur oculos Holofernis talia fuisse, præter colorem coccineum, propter habenas teretes, quæ eleganti ratione pedem circumdederunt, non sine ratione quis posset suspicari.

Act. 2, 23.

III. Apud Jeremiam verbum **מְרַמְּסִים** occurrit, cujus variæ sunt admodum & diversæ interpretationes. Qui optime vertisse videntur, ex significatione vocis **מְרַמְּסִים** corrigiæ, notionem hujus verbi petierunt. Unde reddunt *implicare*. Sic recentiores interpretes: *dromas velox, vel camela junior levis, implicans vias suas*: Belgæ: *Ghy lichte snelle kemetinne, die hare wegen verdrayt*. Metaphoram exponunt, ut **מְרַמְּסִים** implicans, sit, instar scilicet corrigiæ calcei, quæ iteratis vicibus illi circumligatur, ut Franciscus Vatablus habet, & prolixius eruditissimi Belgæ: *Het Hebreusch woort wort alleenlyk hier gevonden, komende van een ander dat een schoeriem betekent. God wil seggen, dat Israel heen ende weder, om ende wederom liep in afgoderye; gelijk een schoeriem heen ende weder gesnoert, gestingert, in gewikkelt, ende verdrayt wort.*

Vatablus  
& Belgæ  
ad Jer. 2.  
33.